

## REDACȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

## ABONAMENTUL

Pe un an . . . . . 20 cor.  
Pe jumătate an . . . . . 10 .  
Pe 1 lună . . . . . 2 .Nrii de Duminică pe  
an 4 cor.Pentru România și străinătate  
pe an 40 franci.

# TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20.

## INSERȚIUNILE

de un sir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 bani  
de fiecare publicațiune.Manuscripte nu se  
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502

## Kossuthiștii și naționalitățile.

(\*) În parlamentul Ungariei sunt numai 11 deputați, cari aparțin clubului naționalităților. Cine nu știe însă, că acești 11 deputați reprezintă voința și dorința tuturor maghiarilor din patrie? În lupta ce s'a încins între coaliție și Coroană, îndrăznim să afirmăm, că partidul Croaților și al Sașilor a consimțit și el cu atitudinea clubului naționalităților. Și dacă n'a fost cu puțință ca toate aceste naționalități să se grupeze la un loc și să facă un proiect de adresă comun, nu e mai puțin adevărat că la Curte, unde a fost trimis proiectul de adresă al coaliției, se știe atitudinea naționalităților în chestia reformelor militare și dacă cercurile conducătoare ale armatei dela Chlopy și până la 4 Februarie au respins cu aceeași hotărâre pretensiile militare ale coaliției, e posibil ca atitudinea aceasta să se fi răzimat și pe sentimentele de alipire ale naționalităților pentru armată, *așa cum este ea în prezent*. Mai ales, că s'a dovedit: glasul din Dietă al deputaților români are întreaga ascultare a masei populului. Regimentele românești au fost singurele, cari s'au întregit cu recruți intrați de bună-voie sub steagul M. Sale și Românii nicăiri n-au făcut greutăți celor pe cari M. Sa i-a trimis să facă rânduială în țară.

Prin urmare se știe la Viena, mai ales dela prezentarea adresei și dela adunările populare încoaci, că naționalitățile nu sunt dispuse a sprijini coaliția, mai ales nu în ce privește maghiarizarea armatei comune.

Ne mai întrebăm apoi: de unde și până unde dragostea kossuthiștilor pentru români? Kossuth nu numai că scoate ziar scris în românește, unde citim fraze: «ca noi Românii» etc. etc., dar formal inundă atât el cât și Apponyi și Holló, (care a luat la «Magyarország» rolul lui Bartha) presa kossuthistă cu articoli în cari caută să-i îndulcească pe Români. Dacă am fi o cantitate neglijabilă, dacă n'ar fi observat corifeii kossuthiști, că avem și noi importanța noastră, când ar ajunge lucrurile pe ascuțiș (cum au ajuns deja), dacă n'ar ști din Dietă și nu s'ar fi convis din cercurile electorale, că glasul deputaților noștri are și el resunet, fără îndoială, că ne ignorau, cum o făcuseră asta acum e anul, când credeau să ajungă la putere fără multă bătaie de cap, și când nici n'au vrut să ia la cunoștință constituirea clubului parlamentar al naționalităților...

Tot așa: căutat-au kossuthiștii să-i menageze pe Sârbi și pe Croați.

Un cuvânt bun zis de radicalii Sârbi es-

plicatu-l'au kossuthiștii drept semn, că Sârbi merg cu ei «în lupta mare de cucerire a drepturilor naționale» (parcă Austria i-ar subjugat!) și ce însemnătate n'au dat telegramelor, ce câți-va jurnaliști sârbi adresaseră lui Kossuth și chiar acum cu ce bucurie nu înregistrează cuvintele lui «Politik» din Belgrad, care-i îndeamnă să nu se lase, ci să lupte contra Austriei, să ajungă independenți, căci numai așa îi va fi bine — Sârbiei!

Și câți kossuthiști de frunte n'au colindat pe la Agram? Justh, Polónyi de pildă, doar-doar se vor împrieteni cu Croații...

Lui Tomasich, șeful Croaților, lucrul naibii însă: tocmai atunci s'a întâmplat să aibă de lucru la — moșie. Iar cât despre opoziție, asta înțelege să fie radicală nu numai față de Șaba, cum le zice austriacilor, ci combate și toate apacăturile guvernelor ungurești.

Iar acum, la 18 Februarie, Apponyi, Kossuth și alții proiectaseră o excursie la — Fiume, să câștige pe italieni. Nu știm, dacă vor mai avea poftă să meargă. E cert, însă că ei caută prieteșugul tuturor naționalităților.

Tot atât de cert e apoi, că cu cât Viena îi respinge mai fără îndurare, cu atât mai tare sunt avizați la — naționalități...

Urmează numai ca naționalitățile să se înțeleagă între ele și printr'o luptă comună să se impună și la Coroană așa fel, încât spriginul lor să valoreze din ce în ce mai mult. În pertractările ce s'ar mai urma apoi între Coroană și majoritate «mâna liberă» să nu însemne aservirea naționalităților bunei grații a celor ce când sunt ori se simt tari, terorizează și în sus și în jos.

Iată de ce stăruim a solicita punerea la cale a unui *congres al naționalităților*.

**Presa maghiară** este plină de cele mai contradictorii știri privitoare la criză. Se vorbește de disolvarea Dietei, fără a se ficsa noi alegeri, disolvarea Dietei, ordonându-se noi alegeri, prorogarea Dietei, până în Decembrie, inaugurarea absolutismului prin numirea de comisari regali,

retragerea lui Fejérvary și compunerea altui minister,

alcătuirea unui partid nou sub conducerea lui Széll,

plecarea în străinătate a lui Kossuth pentru ca să agite acolo în favorul idealului național, și așa mai departe despre o mulțime de lucruri.

Dar nimic nu e sigur. Ci e probabil, că după ce le va mai trece năcazul, șefii din coaliție, răcorindu-se la cap, vor căuta să reia negocierile de înțelegere cu Coroana.

**Amvonul în serviciul politicei ultraștiilor români.** Denunciantul dela «Magyar Szó» luând notă despre darea de seamă a deputatului Dr. Stefan C. Pop în Drauf, pe care preotul Melentie Pop l'a binevenat în biserică, profită de ocazie ca de obicei să atace pe P. S. Sa Episcopul I. I. Papp, pentru că «în dieceza sa se folosește biserică și amvonul spre scopuri politice».

Precum se vede, denunciantului dela «M. Szó» nu-i scapă nici un prilej pentru a lovi cu sau fără motiv, în capul bisericii noastre.

«Magyar Szó» recomandă ministrului de culte să urmărească cu atenție cele ce se petrec în bisericile din dieceza Aradului. De prisos: au bisericile gr-or. române păstor în persoana P. S. Sale episcopului I. I. Papp care veghiaza el cu toată grija și știe să păzească autoritatea amvonului.

## Șefii partidelor despre criza ungară.

Un colaborator dela «N. W. T.» a interviuat ieri pe șefii partidelor austriace, în chestia crizei ungare, cari s'au pronunțat în următorul chip:

Dr. Derschatta, șeful partidului popular german, a zis că proiectul coaliției nu mai pune pondul principal pe limba de comandă, ci pe pretențiile de drept public și în privința aceasta năzuiește spre independență care trece preste cadrele uniunii personale, cu toate consecințele acesteia. Năzuința aceasta nici când nu s'a manifestat mai clar și precis în Ungaria, ca tocmai acum.

Șeful centrului catolic Dr. Ehenboch a zis că propozițiile coaliției violează într'un mod nemai pomenit interesele comune ale Monarhiei și relațiile economice ale Austro-Ungariei. *Conflictul între Coroană și națiune a atins culmea și catastrofa e inevitabilă*. Dacă coaliția crede că Coroana stă singură în fața acestor pretenții, atunci trebuie luminată, că nu numai parlamentul austriac, ci întreaga Austria stă la spatele Coroanei.

Contele Landberg, reprezentantul marilor proprietari, zice că hotărârea domnitorului trebuie salutată cu bucurie, pentru că propozițiile coaliției sunt curată *provocare la răscoală*.

Contele Deym, șeful partidului conservativ află de naturală respingerea propozițiilor coaliției. Părerile sale și ale partidului său sunt că în interesul păcii trebuie să fie concesivi, dar uniunea armatei nu trebuie sacrificată și *propozițiile coaliției la asta ar duce*.

Kaftan (ceh tinăr) crede, că consecințele noului refuz se vor resfrânge și asupra Austriei.

Wasilko (rutean) vede în propozițiile coaliției *grandomanie*, împotriva careia singurul mijloc eficace este a *cauta legături cu naționalitățile din Ungaria*.

Singur șeful marilor germani Salk află de juste pretențiile de separare militară și economică a Ungariei, dar numai așa, că cele 155 milioane să se folosească de aci înainte exclusiv pentru *întărirea armatei austriace*, iar în ce privește independența economică a Ungariei, după precedentul uniunii din Bruxella, o află de naturală.

## MARE MAGAZIN

de articole de sticle de porțelan și vase de culină.

Cele mai moderate și de folos lucruri.

## S'A DESCHIS

Arad, Piața Andrássy Nr. 16. (fost casa lui Gebhart).

Se vinde cu prețurile cele mai reduse

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la cumpărare.

## Szabó Albert

furnisor al curții cesare regesti.

Telefon pentru oraș și comit. Nr. 429. 429 Nr.

## CE O FI!

— Criza. —

Ce-o fi? Intrebarea aceasta răsună în toate părțile. Nimeni, nici însuși șefii nu știu, ce planuri are ministrul președinte Fejérváry și cabinetul său. Nesiguranța absolută domnește pe întreaga linie.

În partidul liberal e mare consternația pentru zădărnicierea păcii, pentru că de fapt *Lukács László*, a fost care a mijlocit noua audiență alui *Andrássy*.

### Disolvarea Dietei.

Semioficiosul «Magyar Nemzet» scrie: Ziarele coaliției scriu, că noua întorsătură a lucrurilor, va aduce cu sine *disolvarea Dietei*, care ar urma în decurs de zece zile. Altele ziare scriu că *Dietea* nu se va dizolva, că la 1 Martie se va închide prin rescript regesc sesiunea și noua sesiune se va convoca numai pe 28 Decembrie.

Nici nu trebuie doar să accentuăm că toate aceste sunt combinațiuni, fără nici o bază serioasă.

### In exil.

«Zeit» din Viena, e informat că în urma întorsăturii nouă a lucrurilor, *Kossuth Ferencz*, pierzând ori ce speranță s'a hotărât, să plece în străinătate. În exil.

Va cutria toate țările civilizate, făcând propagandă cauzei maghiare. În adunări publice, conferențe va clarifica opiniunea publică a Europei asupra legitimității aspirațiilor maghiare.

— Așa a făcut — a zis *Kossuth* — și neuitatul meu tată, a cărui spirit planează neîncetat asupra mea. Voiu s'gdui indiferența Europei.

Ziarele scriu, că *Kossuth* va fi însoțit în această călătorie a sa în jurul pământului de deputații *Somogyi Aladár*, *Hederváry Lehel*, *Szunyogh Mihály* și alții.

N-ar strica să fie cât mai mulți — adăugăm noi. Europa numai așa se va putea zgdui din temelii.

Ziarele ungurești zic, că pregătirile de călătorie sunt aproape gata. *Kossuth* ar putea deja și pleca, — de n'ar fi și podagra pe lume.

### Bánffy în Viena.

Pe când *Kossuth* se prepară pentru exil, celalalt corifeu *Bánffy*, spirit mai practic, se gătește se meargă la Viena. El știe, că mai mult plătește de aici o slabă rază, de cât toată cădura simpatiilor Europei.

*Bánffy* a declarat adecă ieri:

— Încă nu e totul pierdut! Încă nu s'a rupt cea din urmă frânghie!

*Bánffy* probabil mâne va călători la Viena, și se va prezenta la audiență unu-și va expune planurile sale de deslegare a crizei.

Așa zic foile ungurești. Firește, în Burg se vor deschide larg porțile, să primească pe autorul broșurei *Zeysig*.

### Maghiari, în gledă!

*Ugron Gábor*, rabonbanul, face apel către «națiune, să între în gledă! Să prindă arma, cu care va trebui să învingă! Asta, adecă învingerea o deduce din mai multe motive.

Unul dintr'aceste e, că împotriva Austriei două mâni nevăzute, dar de recunoscut după umbra lor, organizează statele — balcanice, și atitudinea dușmănoasă acestora este augurul a atacului ce se pregătește împotriva ei. Imposibil ca aceasta să nu o vază și înțeleagă în Viena. Dacă o înțeleg, atunci vor fi avizați la toate puterile Ungariei. Din Ungaria se poate absolutistic storce puteri: dar aceasta nici odată nu este întreaga

putere a Ungariei, ci o parte a aceleia și aceasta nu e destul de tare.

Așa rezonează *Ugron Gábor*, care își pune speranța acum pentru scopurile coaliției — în văzduhuri.

### Ce a zădărnicit pacea?

O ediție de seară comunică următoarele:

*Andrássy* s'a dus cu propozițiile coaliției la Viena, unde M. Sa l-a primit și l-a rugat să-i aștepte ordinele vre-o zi două în Viena. Acum au început manoperile armatei clericale-feudale din Viena, ca coaliția să fie definitiv răspinsă. Manoperile erau conduse de episcopul *Belopotoczky* un favorit al Regelui. Intrigile au fost țesute și de o femeie, care exercita influență asupra M. Sale, precum și *Lueger* era amestecat căruia nu i-a trecut încă pofta de a face un marș în Ungaria. Garda aceasta a reușit să atragă în cercul ei de atracție pe moștenitorul, *Francisc Ferdinand*, care acum întâia oară și-a spus categoric cuvântul contra coaliției. În consultațiunile de două zile, pe față și secrete un singur om a fost între consilierii Coroanei, care s'a pronunțat pe lângă pace, acesta e ministrul de războiu *Pitreich*, care însă a rămas singur și care va plăti prietinia aceasta față de Ungaria, probabil cu postul său. Încă ieri s'a anunțat că și-a dat demisiunea. *Andrássy* venind dela audiență, în hotel s'a întâlnit cu contele *Hadik*, *Ábrányi Kornél* și un publicist german, cărora deja li s'a plâns că n'are nici o speranță pentru că tabăra susnumită îl intrigează. Când e la Regele, totdeauna este ascultat afabil și vede înclinare spre părerile sale, când vine din nou, s'a schimbat deja situația și află refuz rigid și rece. Presimțirea lui *Andrássy* nu l-au înșelat.

*Andrássy* s'a dus Duminecă după amiază la Burg cu conștiința că va întâmpina nouă greutate și, că va trebui să înceapă din nou cu capacitatea. S'a înșelat însă în presupunerea din urmă, pentru că n'a ajuns treaba la noi capacitari. Regele simplamente i-a comunicat că nu aderează la propozițiile coaliției și nu intră nici în discuție.

## Din România.

**Starea sănătății regelui Carol al României.** După consultul medical ținut la Palat, regele a început să urmeze o cură de iod, care se recomandă tuturor persoanelor, cari suferă de artită.

Suveranul se simte acum mult mai bine și a început să lucreze cu ministrii.

**Din senatul României.** În ședința de Sâmbătă dl. C. Dissescu pune d-lor ministrii de interne și externe următoarele întrebări: 1. Dacă are cunoștință că în țară funcționează asociațiuni sau sucursale de asociațiuni grecești, cari fac propagandă politică, pe cale literară? 2. Ce măsuri a luat sau va lua guvernul nostru contra acestor asociațiuni și al trielea ce atitudine va lua guvernul față de Grecii împământeniți, despre cari se va dovedi, că fac parte din asociațiuni, cari luptă contra țării noastre.

Oratorul arată tendințele: de naționalizare ale Grecilor din România și din alte părți. Acțiunea lor numită *Elenismos* a nu se confundă cu elenismul vechi este de a se desnaționaliza pe alții.

Nu putem fi indiferenți — zice — când vedem, că sub masca literară și bisericească Grecul în triumful ideilor sale naționale și patriotice, ajutat fiind de toleranța noastră de aici, caută să ne desnaționalizeze și continuă cu asasinatelor în Macedonia.

## Eliseul și locuitorii lui.

A opta oară își schimbă Eliseul stăpânii. Nu e probabil, că și în acest palat să domnească spiritele, ca în Luvru, sau în alt castei cu renume istoric, dar dacă a rămas din timpurile prime numai o bucată de mobilă, aceasta privește cu fața obicinuită, cum intră un domn îmbrăcat în haine negre cu pantlică roșie în butonieră. Timpurile vechi au adus cu sine cu mult mai multă variație! Aici fășăia rochia de mătăasă a doamnei de *Pompadour*, aici a nechezat calul lui *Muriat*, aici a suris fericitul *Napoleon*, când se delectă de pașii nesiguri a singurului său fiu și urmaș și în fine aici a scris zdrobit și obosit, că a renunțat la coroană pentru totdeauna.

Când în anul 1715 *Henri dela Tour*, contele de *Augerojne* a început să zidească palatul, zimbând la intenția lui, pentru că locul era afară din oraș, pe un drum rău, între câmpuri, unde curgea apa urâtă a *Seinei*, Contele, domn mare, care a trăit o viață de domn mare, ușuratic și leneș, după ce și-a mâncat toată averea, s'a silit a aduce în ordine toate finanțele sale prin o căsătorie cu o fată de burghez, a cărei zestre a fost bună, ca să-și poată începe viața cea veche. Femeiușca cea tină, care avea abea șeptesprezece ani, nu mult a putut privi la viața fără de rost a bărbatului ei și a prietenilor lui cei cheflii, și n'a putut face lucru mai cuminte, de cât să se mute într-o patrie mai frumoasă unde nu i-a trebuit alta, de cât un monument artistic! Bărbatul ei și-a mai petrecut încă treizeci de ani în castel, la urmă ajunse de tot ramolit. Dela moștenitorii lui palatul l-a cumpărat dna de *Pompadour*, care cu bun gust și cu bani enormi, a transformat castelul într-o grădină feerică dinpreună cu locurile din împrejurime.

Conștie de influența ei, a luat în posesiune o bucată din *Elisee* și asta a îngrădit casa. Francezii la început erau nemulțumiți, după aceea s'au obicinuit, și la urmă nu s'a mai interesat nimenea de acest lucru!

Nu de geaba a intervenit ea ca fratele ei să fie intendantul zidirilor, pentru că aceasta apoi a și izbutit, a distrus o parte a grădinei, ca privilegia să fie și mai frumoasă. Dar tot zelul a fost zadarnic, fiindcă renumita femeie a locuit foarte puțin în castel. A simțit că influența ei scade, și a urmat pe regele în tot locul, din castel în castel, și dela vânatoare la vânatoare. D-na de *Pompadour* la urmă a dăruit castelul regelui, și când spre finea stăpânirii lui a fost inevitabilă căderea statului, atunci regele a vândut palatul cu două mii de franci unuia din cei mai vestiți debitori ai lui.

Bancherul a reparat castelul care era foarte neglijat și după zece ani l-a vândut lui *Ludovic al XVI-lea* care a plătit o avere întreagă numai pentru tablouri și pentru mobile. *Ludovic* la urmă a dăruit palatul ducesei de *Bourbon*, mama nefericitului prinț *Eughien* cu toate, că bancherul când a vândut castelul pusese condițiunea, că el să poată șede în castel cât va trăi. Pentru aceasta regele a plătit o sumă enormă de despăgubire, căci, dacă se poate zice, *Ludovic XVI-lea* a fost și mai chelțuitor ca antecesorii săi.

Atunci prințesa a făcut din grădină un parc englezesc fiind acela modern și iară a chelțuit o mare avere cu plantațiunile. *Revoluția* n'a jenant-o pe prințesă care era populară, care a închiriat castelul unui întreprinzător, acesta apoi a făcut din el loc de petrecere, și și-a ținut numai pentru sine o locuință. Natural, că n'a șezut numai el acolo, chiar de-aceea s'a umplut repede castelul cu toffelul de oameni, cari cu catrafusele lor au ruinat admirabilul palat.

Dar grădina deja pentru sine reprezintă un aspect admirabil. Cavaleri fără ocupații, slugi, soldați, ciurucuri certărețe și toffelul de amestecături s'au așezat aici, așa că domnea într'insul o viață care nici nu se poate imagina. Pe lângă aceea nimenea nu plătește chiria care o datorea. Proprietarul a fost silit a vinde palatul din nou și iară se schimbă stăpânul. Prințul *Muraf* fu cumpărătorul, una din ființele pe cari *Napoleon* le-a făcut mari. *Feciorul* de cărciumar era sumet și mândru, dar totuși a dat de știre prefectului, că ar fi înduplecat a primi castelul dela oraș și numai când se temeă să nu supere pe *Napoleon* numai atunci a cumpărat castelul cu 570 mii de franci, nelăsând într'insul nici măcar un mic locșor celorlalți proprietari.

Când a devenit regele Napolului, castelul a ajuns iară în posesiunea coroanei. Napoleon a divorțat, și la cererea soției lui s'a mutat din Paris repede la Malmaison. Napoleon, care după încoronare până la abdicarea lui a petrecut numai 1021 de zile la Paris, ședează foarte rar în Elisée.

De aici a plecat în contra Austriei, la lupta acea care s'a sfârșit cu ciocnirea dela Wagram.

În timpul acesta a locuit țarul Alexandru în castel. După nenorocita luptă dela Waterloo, s'a reîntors Napoleon în Elisée în 21 Iunie 1815. Aici a ținut consiliul de miniștrii și a văzut, cum îl părăsesc unul cu unul din oamenii lui, ca cloștii corabia ce se înecă!

Era istovit și obosit, și a făcut o mică preumblare prin grădini cu fratele său Lucien.

Ingrăditura nu era înaltă, și oamenii curioși, cari l'au văzut i-au strigat: »Să trăiască împăratul!». El a aruncat tristă întunecată privire asupra lor și s'a reîntors în apartamentele sale.

Soartea i-a fost hotărâtă, cum zicea des când era vorba despre alți oameni. În 22 Iunie după ce a scris abdicarea lui, a părăsit Parisul și Elisée pentru totdeauna.

El a dăruit castelul prințului Ludovic Berry XVIII-lea, și după asasinarea acestuia, au locuit prinți străini în el. În anul 1848 s'a mutat în el președintele republicei, și acolo s'a întâmplat loviturile de stat celebre ale lui Napoleon III și batjocura statului.

Natural că din vechia zidire abia se află câte o piatră acolo, unde a fost pusă la început. Lucruri mari se hotărăsc însă și acum în acest palat.

## FUGA lui GAPON.

Acum au eșit la iveală în Paris memoriile lui Gapon. El care a fost începătorul revoluției rusești scrie în chipul următor despre fuga lui:

— O lună m'am ascuns prin păduri, când prietini mă înștiințară să fug, căci stăpânirea mă caută în toate părțile. Trimisul, care a venit la mine, mi-a și spus cum aş putea să fug, între altele mi-a dat numele unui contrabandit care pentru o bună plată se va învoi să mă scape peste hotar.

N'am stat pe gânduri, ci mi-am căutat o căruță și cai, ca să ajung cât mai îngrabă la gară. Noaptea era foarte întunecată, și un groaznic viscol stăpâna întregă natură. Vântul suflă înspăimântător printre arborii pădurii întristate, zăpada zăcea în valuri pe marginea drumului de țară, de altfel era atât de bătută încât abia puteam înainta pe lunecuş.

Simțeam cum vântul mă tae până la oase și cum îngheață sufletul în mine. Prin aer mă urmăreau figuri necunoscute, demonii s'au acățat de mine și m'au pus la horă. Vizitiul se întoarce și tremurând de frig îmi spune, că am greșit calea.

Eram să leșin de spaimă. De scap trenul atunci prigonitorii mei mă vor prinde. M'am dat jos din căruță și ca un nebun umblam prin zăpadă și căutam să dau de drum. Zece minute m'am învârtit în dreapta și în stânga până am dat de drum. Peste alte zece minute am fost la gară, unde înțelesesem spre bucuria mea, că trenul a întârziat.

Mă simțeam ușorat, când m'am suit în vagon. Bucuria însă n'a ținut mult, căci în Peskau, în urma întârzierii am rămas de trenul cu care voiam să merg mai departe. Până la plecarea următorului tren a trebuit să aștept șapte ore. Purtarea jandarmilor mă neliniștea. Purtam frica, că vor cere dela mine pasaportul, ce însă n'aveam. În acest caz mă arestau chiar dacă nici nu știau cine sunt. M'am hotărât să nu rămân la

gară, ci să merg în oraș. Lucrurile le-am lăsat portarului iar eu am plecat spre oraș. Cu două ore înainte de plecarea trenului iar am fost în gară și ca să nu atrag luarea aminte a nimănui, m'am culcat în sala de așteptare clasa II-a. Deși durmiam simțeam însă că o aspră privire se îndreaptă spre mine. Mă deștept.

Înainte mea stă un om în haine civile, care se uita la mine cu îndrăzneală. Neliniștit, dar prefăcându-mă nepăsător, m'am dus în clasa treia și de nou m'am culcat.

Străinul m'a urmărit și aicea, și vedeam cum vorbește cu jandarmii.

Am auzit bine, cum străinul a spus jandarmilor: »El e!»!

M'am suit în tren. Imi făceam socoteala, că străinul, care după toate semnele e un polițist, mă urmărește, ca în un oraș mai mare să mă aresteze. Mă hotărâsem, că în decursul călătoriei, să sar din tren, dar planul nu l'am putut duce la îndeplinire de oare-ce într'un despărțământ cu mine călătoriau mai mulți inși. De oare-ce nu mi-a succedat primul plan, m'am hotărât să mă dau jos în orașul S. și de aici pe căi neumblate se trec hotarul.

Pe tren am făcut cunoștința cu un slujbaş dela căile ferate, care mi-a recomandat în S. o mică ospătărie. Ospătarul un polon, m'a primit foarte prietenește și eu la o oră după miezul nopții am intrat cu el în vorbă. În decursul vorbirii ni-am împrietenit mult. Între altele am vorbit și de chestiunea polonă. Ospătarul cu lacrimi în ochi a recunoscut, că eu iubesc poporul. L'am întrebat, că s'ar învoi să măntue pe un om, care luptă pentru eliberarea poporului rus, dacă acela ar fi prigonit. La răspunsul lui că da, am spus, cine sunt și l'am rugat să-mi dea o căruță până în orașul N. În ziua următoare m-a dus la un jidan și dela acela a cerut cai și căruță.

Am plecat din sat în sat. În o ospătărie mică, chiar prânziam, când deschizându-se ușa, intră un jandarm. Vreme îndelungată s'a uitat la noi neîncrezător, dar nu ne-a zis nici o vorbă. Grăbiți, ne-am depărtat și după o fugă de patru zile și patru nopți, am ajuns în satul, ce numai câți-va pași era dela hotarul țării.

Aici m'a părăsit prietenul meu polon și m'a dat în grija omului pe care mi-l'au recomandat prietenii mei din Petesburg, ca să mă treacă hotarul. Câteva ore am stat în casa acestuia. Acolo mi-am lăsat lucrurile ca la caz de scăpare, să mi-le trimită. În altă zi, îmbrăcat în haină de țaran, m'am suit în căruță și am plecat spre orașul T., unde am fost găzduit în o casă din marginea hotarului. Natura era învălăită în o pâlcă deasă, le câți-va pași se zăreau semnele, ce despărteau hotarul german de cel rus. Când am ajuns aici am pus mâna pe revolver pregătându-mă la ori ce eventualitate.

Tovarășul abea mi-a gutut șopti, că ne urmărește cineva, când auzim strigând: »Stai!» Am privit.

Abea la patruzeci de pași am zărit un soldat, care se apropia de noi. Ni-am iuțit pașii, dar soldatul se apropia tot mai tare. Deja era să ne ajungă, când se împedecă și cade. Aceasta întâmplare ne-a măntuit viața. Cu o minută mai târziu am trecut hotarul...

Eram pe pământ străin.

## Telegrame.

**Budapesta, 7 Februarie.** Eri s'a debătut înaintea tribunalului din Budapesta procesul intentat contra lui *Koháry Márton*, care a insultat pe fișpanul contele, *Laszberg*, și l-a aruncat cu ouă clocite. cu ocaziunea ocupării scaunului de fișpan în comitatul Pest. Tribunalul l-a osândit la 3 zile închisoare.

### Activitatea Grecilor din România.

»*Universul*« publică un articol care cuprinde interesante destăinuiri asupra activității grecilor din România.

Aceste amănunte sunt extrase din corespondența confiscată de poliția de siguranță, în descinderea făcută la d. Christu A. Zappa, din Bulevardul Caroli Nr. 17.

**Acțiunea societății „Elenismos“.** Din traducerea scrisorilor confiscate și scrise în limba greacă, s'a dovedit că Christu A. Zappa este membru activ sau onorific, la următoarele societăți:

Eteria Elenismos; Eteria Elenismos, secția albaneză; Societatea culturală de educație; societatea amicilor poporului; societatea profesorilor greci și societatea literară, toate din Athena, precum și în societatea Epirotică din Constantinopol.

Scopul tuturor acestor societăți, se știe, este de a strânge mijloace pentru lupta din Macedonia în contra celorlalte naționalități, dând dezvoltare ideii paneleniste și făcând un curent în opinia publică europeană cum că întreaga Macedonia este greacă.

Începând acțiunea bandelor bulgare în Macedonia, societatea Elenismos își îndreptează activitatea în contra lor.

În 1903, d. N. Gazaris, rectorul universității din Athena, și președintele societății Eteria Elenismos face un turneu în străinătate și mai înainte de a se duce în Londra, Paris, Viena, Berlin, etc., vine în București, unde ține o conferință la hotelul Colaro.

În această conferință, el a spus că numai două naționalități, greacă și albaneză, sunt menite să predomine în Macedonia, constatând până și existența Românilor acolo.

Atunci chiar, s'a constituit în București, într'o adunare secretă ținută la legătuinea grecească, imediat după conferință, — o secție a Eteriei Elenismos, sub președinția d-lui N. Chvisovelonis.

D. Chrisovelonis a primit mai târziu o adresă din partea comitetului central din Athena, adresă ce poartă Nr. 86 din 1903, și prin care îi se dădeau instrucțiuni cum trebuie să lucreze.

Membrii în comitetul secțiunii București a societății Eteria Elenismos, au fost aleși d-nii: Ghristo Zappa, Panaite Haitas, Petre Smandonidis, Anton Valsamachis, Constantin Chicopol, Dr. Milaresis și Spiro Simis, directorul ziarului »Patris«, care a fost expulzat în luna August trecut. În sfârșit comitetul era compus din întreaga eforie a comunității eterne din Capitală.

Această alegere a fost mai târziu aprobată de comitetul central din Athena.

**Bani străini în România pentru bande.** Pe când comitetul central din Athena al societății Elenismos organiza pentru Macedonia, secția București a soc. Elenismos începe să strângă bani.

E cunoscută faimoasa comisiune pusă sub președinția d-lui Chrisovelonis, imediat după dezastrul dela Crușova. S'au lansat atunci liste de subscripție în toată țara și s'au strâns sume mari de bani în folosul victimelor din Macedonia. În realitate însă din banii aceștia nu s'a trimis decât o mică parte câtorva preoți greci și câtorva grecomanii din Macedonia, iar restul a servit la înarmarea bandelor grecești cariucid pe frații noștri de acolo.

Până și în biserica grecească din capitală există o cutie în care se strâng bani pentru plata bandelor din Macedonia.

În urma stăruințelor lui Simos, membru în comitetul secțiunii soc. Elinismos și director al ziarului Patris, se înființează în București două societăți filantropice, Patris și Apolo, cu sucursale în orașele Braila, Galați, T-Severin, Calafat, Sulina, etc.

Scopul filantropic al acestor societăți era de a strânge fonduri pentru bandele grecești din Macedonia.

Poate că și românii au dat bani, neștiind ce trebuință li-se vor da.

Statutele acestor societăți erau uniforme, redactate și tipărite în redacția și tipografia ziarului «Patris».

Pentru aceste fapte Simos a și fost expulzat din țară.

**O conferențiară greacă.** Societatea «Elinismos» a angajat în primăvara anului expirat, 1905, pe o distinsă-conferențiară greacă, d-na Maria Pipeza, spre a se duce în diferite orașe locuite de greci, ca să țină conferențe pentru chestiunea macedoneană.

Maria Pipeza a sosit în București și la 11 Aprilie 1905 a ținut o conferință în sala restaurantului Collaro, în fața unui mare număr de greci.

Toți banii strânși din această conferință au fost trimiși la Atena, pentru organizarea de bande.

Dintr-o scrisoare a Mariei Pipeza, trimeasă lui Zappa, rezultă că societatea «Elinismos», a înșelată, nevoind să-i dea nici un ban și ei.

În această scrisoare ea cerea un ajutor lui Zappa.

Toate cele de mai sus rezultă, după cum am spus, din corespondența confiscată la Zappa. S'au găsit și scrisori în cari președintele societății Elinismos scrie lui Zappa să se adreseze pentru orice chestiune de seama lui Chrisovelonis, așa că și complicitatea acestuia e pe deplin stabilită.

## O adresă a Românilor basarabeni.

Românii din Basarabia doritori de a lupta pentru cultura română și pentru redeschiderea lor națională, rămânând totuși supuși credincioși ai imperiului, au adresat următorul apel consiliului zemstvouului provincial în favoarea deschiderii școalelor române:

### Domnilor consilieri,

Mișcarea de emancipare a tuturor naționalităților din care se compune marele popor rus, nu s'a oprit la această provincie. Valul gigantic a cuprins și rassa noastră, deșteptând sentimentele naționale adormite.

În ultimul timp un grup de intelectuali români din Basarabia, au decis de a lupta pentru ridicarea nivelului cultural al națiunii noastre.

Domnilor! Știm prea bine, că jumătatea consilierilor provinciali nu sunt moldoveni, ci străini de populația noastră autohtonă, ruși, armeni greci, bulgari polonezi, evrei sau chiar moldoveni rusificați... Dar ne adresăm la patriotizmul dv.

Nu este sentiment mai sfânt, mai natural, mai înăscut în om, care nu poate să trăească fără naționalitate, ca și fără corp sau suflet.

Confiscând unei rase dreptul său la cultura națională, i-se răpește însuși scopul existenței sale.

Nu există cultură fără naționalitate, prin nivelul său această cultură poate îmbrăca caracterul universal uman, dar ea nu încetează nici odată de a fi expresia geniului național.

## DINTRE culisele ISTORIEI.

În primăvara anului 1878, după încheierea păcii dela San-Stefano, Rusia era în pragul unei lupte contra Austro-Ungariei.

Așa era plănuț lucrul, ca deocamdată să între numai două grupe: una din sud sub conducerea lui Gurco, care era cu trupele în Bulgaria de Nord și România; cealaltă dinspre răsărit, sub conducerea prințului Barjatinski. Adjutantul prințului, care trăia iarna la palat, a fost Obrucev.

Barjatinski suferea pe atunci de reumă și nu putea să părăsească patul, cu toate acestea avea

planul, să împreune ambele trupe sub conducerea sa. Odată prințul i-a grăit în modul următor:

— Iubite Nicolae Nicolaevici, mâine să vii mai târziu la mine decât cum ai îndatinat, pentru că țarul vine în oraș din Țarskoje-Selo și probabil la dejun va fi la mine.

După vizita țarului prințul a primit pe Obrucev cu următoarele cuvinte:

— Iubite Nicolae Nicolaevici, noi nu vom lupta mai mult împreună, de oarece Țarul nu voește ca eu să conduc armata.

După aceea a povestit, că Țarul a sosit mai la vreme, decât cum se aștepta. Ba chiar l'a găsit legându-se la picior.

— Așadar, iubitul meu prinț, în adevăr ești bolnav!, — zise Țarul, cugetasem, că pentru aceia ești bolnav numai ca să nu vii la Țarskoje-Selo. Acum nu pot lua răspunderea înaintea lui D-zeu și a Rusiei, nu pot să-ți încredințez conducerea armatei.

Astfel s'a înlăturat numirea prințului și astfel a rămas și lupta. Mai târziu s'a aflat că Țarul la plecarea sa din Țarskoje-Selo a zis cătră mai mulți intimi de ai săi următoarele:

— Două afaceri am la oraș, și anume: să împedec conducerea armatei din partea prințului Barlatinski și să opresc călătoria la Berlin a lui Gorciacov.

Prima i-a succes pe deplin, a doua însă nu; Gorciacov l'a întrecut și a călătorit la Berlin, cu el ar fi trebuit să călătorească la congresul din Berlin și contele Suvalov, ca încredințatul Rusiei.

În ziua plecării — spune prințul Gruzinsky — țarul l'a chemat la sine pe Suvalov și a conferit mult cu el. După audiența Suvalov și-a luat adio dela câțiva prieteni și a plecat pe trepte la vale. În acest minut, infuriat țarul iese din odaia lui și întreabă că unde-i Suvalov. Mulți au alergat după el, dar și țarul era deja pe trepte și contelui; care se reîntorcea i-a zis într'un ton foarte iritat:

— Conte Suvalov! Să nu uiți, că pentru pace ești responsabil cu însuși capul!

Mulți au auzit aceste vorbe ale țarului și le-a auzit în aceeași zi chiar și ambasadorul german din Petersburg.

Tot prințul Gruzinski povestește, că cu opt ani mai înainte, pe vremea resbeului germano-francez, cum a fost trimis de țar în Versailles, la regele Wilhelm.

Țarul i-a întins o cutie zicându-i următoarele:

— Aici sunt patru cruci d'ale ordinului stului Georgiu. Du-te la Versailles și arată regelui, că aceste decorații le trimit pentru moștenitorul de tron, prințul Carol Friderich, Moltke și Mantueffel.

Apoi a luat o altă cutie mai mare și a zis:

— Aici sunt o sută cruci de ale sfântului George pentru soldați și acestea le dă regelui și spu e-i, că voi fi foarte fericit, dacă decorațiile mele vor putea înfrumuseța pepturile bravilor soldați prusiaci. M'ai înțeles?

Gruzinski știa, că la o atare întrebare de a țarului Alexandru II-lea, nu trebuie dat răspunsul «am priceput» sau «da» și a repetă dela început din cuvânt în cuvânt porunca dată. Prințul Gruzinski așa a și făcut, la ce țarul mulțumit continuă:

— Afară de aceia te mai du la principele Gorciacov. Vei primi dela dânsul epistolă cătră regele. Bagă bine de samă, pentru epistolă ești responsabil cu viața.

Gorciacov i-a predat epistola cu următoarele cuvinte:

— Să ai grige, că nu este atâta aur în lume, cât Anglia și Franca n'ar da, numai să poată și enprinsul acestei epistole.

În epistolă țarul declară, că luând în conziderare schimbarea situației politice din Europa, unele hotărâri ale conferenței din Paris ținută la 1856 nu le consideră obligatoare.

Prințul Gruzinski a călătorit. Deși a dus cu sine acte de mare importanță totuși nu s'a luat nici o dispoziție, ca călătoria sa să nu fie pereclitată. În Wirballen a suferit mari neplăceri, chiar din partea Rușilor. Situația s'a schimbat la moment, când prințul Gruzinski a ajuns la Eydteuhen. Aici i-au pus la dispoziție căruța și s'au îngrigrit de el până la Versailles.

Și aceasta întâmplare poate dovedi pe deplin neprecauția rusească, ce a fost practică și în resbelul ruso-japonez.

## Gătră cititori !...

Toți prietenii și sprijinitorii ziarului nostru „TRIBUNA“, -- cari până acum nu și-au reînnoit abonamentul sunt rugați să grăbească a-l trimite căci administrația sistează peste câte-va zile trimiterea foii tuturor celor cari n'au plătit.

## NOUȚĂȚI.

ARAD, 7 Februarie 1906.

— **Concertul, pe care-l va aranja tinerimea aradană, Joi 22 Februarie în sala dela «Ipartes-tület» promite a fi splendid, nu numai prin programul ce se va executa de artiști valoroși, dar și prin numărul mare de participanți.**

Azi se expedează invitările.

Programul separat al concertului se va da seara la casă, după cum se va publica în curând și în presă.

— **Bine informați!** Sub titlul «Conferență românească în Cluj», «Budapesti Hirlap» dela 6 Februarie scrie următoarele: «Din Cluj primim știrea: Vasile Lucaciu, preotul român din Sisești a fost ieri în Cluj. Deodată cu el au sosit și plecat T. Mihali, avocat în Dej, Iuliu Maniu, avocat în Blaj, George Pop de Băsești, proprietar și Al. Vajda, proprietar în Dej, toți politicieni români. Fără îndoială că au ținut sfat, deși Lucaciu a declarat că a sosit acolo să-și vadă fiul, care e student la universitate. La oțelul, unde erau susnumiții Români a venit pe o zi și Virgil Arion, avocat în București. Virgil Arion a fost director în ministerul de culte. A umblat de mai multe ori prin Ungaria și a desvoltat o agitație însemnată în favorul Românilor din Ungaria. A fost amic intim al lui Sturdza».

— **Aviz domnilor medici români.** În comuna Semlac — (Szemplak) com. Aradului, cercul pretorial Pecica, este în vacanță postul de medic comunal. Dotațiunea este 1600 cor. solviți în rate lunare. Comuna are 6000 mii suflete. Accidentii sperative sigure 2000 cor. Pe teritoriul comunei sunt patru arendatori, cari totdeauna au concurs cu câte 200 cor. ca onorar medicului pentru serviciul făcut servitorilor. Comuna este una dintre cele mai frumoase din întreg comitatul. Este situată pe malul drept al râului Murăș, câțiva pași dela Murăș. E scutită de orice esundări. Populațiunea este o amestecătură din 7 confesii. Cu toate acestea în periodul de față, românii alegători — prin lupta energetică dusă cu celelalte națiuni, sunt în majoritate absolută.

Alegătorii români s'au și decis a întreprinde toți pașii pentru a fi candidați toți recurenții.

Poporul român așteaptă ca și pruncii după S. S. Paști, ca să pună mâna pe un medic român.

Ocaziunea este binevită.

— **Ziarist achitat.** Cu ocaziunea alegerilor din anul trecut, un mare patriot dela «Független Magyarországg» scrisese un articol violent contra M. Sale. Intre altele a zis:

«In fine și jurământul celui mai din urmă cerșitor are valoare absolută. Sau să nu pună regii jurământ, sau dacă pun jurământ, să pretindă cetățenii, să-și și fie jurământul.»

Fényes László, autorul articolului, a fost dat în judecată, dar ca de obicei, a fost achitat, scos alb și nevinovat.

Procurorul a apelat.

— **Despre regele mort al Daniei.**

Despre Cristian, regele Daniei, care a trecut la cele eterne, foile din Coppenhaga spun nenumărate lucruri interesante. El făcea plimbări prin parcurile, unde se plimba publicul cel mai distinct al orașului. Regele făcea plimbare fără nici o suită. Odată s'a întâlnit cu un deputat, care chiar în ziua premergătoare a atacat foarte proec-tele guvernului. Regele a voit să'l convingă despre adevărurile cuprinse în proiecte, de aceea l-a invitat la un pocai de bere în restaurantul din apropiere. Când la plată, văzù că n'are nici un finic în buzunar. Norocul, că observă pe moștenitorul de tron și împrumută dela el, căci la caz contrar ar fi fost nevoit să rămână dator cu prețul berei.

Lucrători unei întreprinderi din Coppenhaga, a voit odată să facă grevă, când iată regele se apropie de ei.

— Să auzim părerea regelui — zice unul dintre lucrători.

Regele Daniei a șezut între lucrători, a petrecut cu ei o oră și când s'a depărtat lucrătorii a strigat plini de veselie:

— Numai regele nostru, e adevărat rege.

În anul trecut a murit Neudorff, hotelier în Wiesbad, la care regele Daniei în decurs de 21 ani în toată primăvara a locuit. Regele a fost încvartirat tot în acele chilii, ba încă dase poruncă, ca nici mobilierul să nu se schimbe. Odată au pus covoare noi. Regele observând a poruncit să fie schimbate cu cele vechi. Când hotelierul s'a dus odată la Coppenhaga, a fost invitate la regele, ca și el să fie odată găzduit la el.

— **Legea electorală în Austria.** S'annunță din Viena: Eri parlamentul s'a ocupat cu proiectul reformei legii electorale.

— **De ce a emigrat Rudnyánszky?** Cetim în «Népszava»: Că de ce a îndreptat Rákoczy Ferencz căpăstrul murgului său spre Polonia, în vremea acea, de ce a ascultat singur murmurul mării diacul Mikes Kelemen, de ce a mâncat pânea amară a pribegiei Kossuth Lajos, asta o mai poate omul înțelege și o și știe. Dar că Rudnyánszky Gyula, cântărețul cunoscut prin multele sale isprăvuri frumoase, de ce a trebuit să emigreze în America, asta numai acum o știm, citind foaia «Szabadság» din Cleveland, care scrie următoarele:

«La o masă de scris stă Rudnyánszky Gyula... Nu e de mult, când sbicia încă în coloanele ziarelor patriei noastre servilismul guvernului maghiar, lașitatea cetei de simbriași, care pentru interese egoiste sacrifică independența patriei maghiare, tirane austriece. De poezia sa «Pumnul lui Ferencz József» s'a cutremurat Viena, și un număr din toamnă a ziarului «Független Magyarország» a fost confiscat pentru aceasta puternică poezie.

Rar lucru e azi poetul, când tirania apasă aripele lui îndrăznețe. Dar Rudnyánszky Gyula, aparține aceluia cântăreți rari, acărui cuvânt l'a făcut mai jalnic, mai dureros, mai strigător starea oropsită a patriei, unde sufletul său răscolit n'a mai găsit alinare. Aici a trebuit să vie să-și caute alta patrie, dar unde din nou va desvâli nenorocirile patriei sale, speranțele îndurerate ale adevăratului patriot, ca redactor șef al ziarului «Szabadság», înaintea noastră a futurora, cari împărțășim, nefericirile, bucuriile și soarta patriei maghiare.

Acuma știm, ce l'a isgonit pe Rudnyánszky Gyula, escelentul poet al coaliției, în America. Nu cambiile, nu codicele penal, nu frica de temniță, ci starea jalnică a acestei nefericite țări. L'a durut cumplit că coaliția n'a putut ajunge la guvern, că ministerul Fejérváry stăpânește, că administratorii sunt puși peste comitatele rezistente. În sfârșit stări d'aceste nu le poate înghiți stomacul unui poet și mai bucuros își lasă pe strade nevastă, copii, își ia cu sine dulcinea și pleacă în America să-și verse amarul desperării de soarta patriei. Cu un cuvânt, Rudnyánszky Gyula, cântărețul comandai 48-iste maghiare, a aflat un fir de păr în țară, s'a îngreșat de ea, și pe sinul dulce-i sale mânăncă pânea amară a expatrierii în redacția ziarului «Szabadság» din Cleveland.

Nostimă treabă. Om venit din depărtări multe poate spune, ce singur să nu le creadă. Iar America este destul de departe de frumoasa-ne patrie și nici Rudnyánszky Gyula, nu trebuie să-și prea forțeze fantazia, ca cu vre-o poveste frumoasă și emoționantă să achite curiozitatea concetățenilor din Cleveland. Pentru că e un crud adevăr, că pe aripele sale de vultur s'a așezat în

vremea din urmă cu greutate de plumb acea poliție, pe care fantazia lui de poet a numit-o desperare patriotică. În aceasta stare nefericită, în care după dânsul ar fi țara, în realitate se afla el. Pe el l-a prigonit desperarea patriotică. L-a prigonit așa de mult, încât nu sunt numai câteva luni, de când simbriași armați l-au dus dela Budapesta la Dobrișin și, afirmativ nu pentru versul pumnului, ci în privința unor bani pe cari i-ar fi defraudat. ceea-ce era, un lucru destul de neomenos dela serviciul guvern.

Pânea amară a espatriotului și-o îndulcește acum poetul îngreșat de patria sa așa, că se dă pe sine de martirul politiceii maghiare. El deci, d'acea a trebuit să se expatrieze, d'acea a trebuit să plece în exil, pentru că Viena nu a împlinit dorințele națiunii. Diacul coaliției s'a prezentat cel puțin ca un Mikes Kelemen, un Kossuth în Cleveland. Ei da, dar domni aceștia n'au falzificat cambii, n'au manoperat cu icoane și n'au uitat în buzunarele lor bani străini, cari îi conștrâng să-și îndrepte pașii spre America pe domni defraudanți, și poeți din care se varsă exuberanța durerii patriotice.

Dar pentru coaliție e mare lovitură, că și-a perdut genialul trubadur. Deschidă-și buzunarele și sisteze desperarea patriotică alui Rudnyánszky Gyula. Scoată firul de păr din țară, ca să se poată re'ntoarce poetul.

— **Petru cruce.** Amestecul puterii de stat în afacerile bisericelor din Franca, a dat naștere la lupte sângeroase. Acei credincioși, cari mai au în inima lor schinta de dragoste față de biserică nu pot suferi, ca niște legi aduse de oameni profani să zguduiască din temelie credința practică până acum față de cele sfinte. Chiar ziarele, ca «Tems» și «Figaro», cari pe vremuri erau de părerea să se despărță biserica de stat, acum vin ele la rând și îmbărbătează pe catolici a nu se lăsa învinși.

În adevăr, în Franca s'au mai întâmplat astfel de lupte. Pe vremea urcării pe tron alui Ludovic Filip se dase porunca, ca să fie îndepărtate din biserici crucele și alte simboale. Atunci poporul s'a resculat, a încunjurat bisericile și crucele, nu cumva cineva să le profaneze. Femeile ingenunchind stăteau zi și noapte lângă cruce, semnele biruinței creștine.

La urmă totuși a învins puterea lumească, și crucele au fost scoase. Peste opt ani însă tot pe acele locuri de unde au fost scoase, crucele au fost puse dinnou cu mare pompă.

— **Fentru nenorocii din Ferdinandsberg.**

Învățătorul I. Furdian din Leucușești, a colectat bani pentru nenorocii dela Ferdinandsberg dela următorii donatori din comună:

Constantin Roza, preot . . . . .	Cor. 2.—
Ioan Furdian, învățător . . . . .	» 1.—
Zenovie Irinescu, jude . . . . .	» —.40
Vichentie Ciorogariu, pădurar . . . . .	» —.20
Ioan Popescu . . . . .	» —.20
Vasile Crăciunescu . . . . .	» —.20
Ioan Sârbu . . . . .	» —.10
Terezia Sârbu . . . . .	» —.10
Vasile Petco . . . . .	» —.10
Elena Sârbu . . . . .	» —.20
Petru Murariu . . . . .	» —.20
Odila Cozilec . . . . .	» —.20
Vasile Milea . . . . .	» —.20
Sidonia Borchescu . . . . .	» —.10
Ioan Borchescu . . . . .	» —.20
George Lupulescu . . . . .	» —.10
Matei Lupulescu . . . . .	» —.20
Ana Ișfanuț . . . . .	» —.16
Ștefan Oprețescu . . . . .	» —.08
Elisabeta Jușca . . . . .	» —.10
Donese Popovicu . . . . .	» —.04
Donese Furdian, elevi . . . . .	» —.10

De tor: » 6.28

DI învățător ne scrie: «Am fost adânc impresionat de sentimentul religios al băeților de școală, că îndată ce le-am istorisit trista întâmplare, care de care scotea crucea câștigată de ei la înmormântări și cu o milă oare-care, fără părere de rău, mă rugau zicând: «și eu trimit la copii săraci și orfani!» Suma nu e mare, dar dacă în fiecare sat s'ar colecta, din multe locuri s'ar strânge mult».

— **Mulțumită publică** adresăm în numele comitetului parohial ortodox român din Arad, marimoșilor domni și doamne cari la colecta deschisă pentru provederea cu vestminte de iarnă a școlariilor săraci dela școalele parohiale din loc au

contribuit cu următoarele sume: Ilustritatea Sa Dl Ioan I. Papp, episcop, Dr. Nicolau Oncu și Dr. Sever Ispravnic, câte cu 20 cor.; Dimitrie Bonciu, Vasiliu Beleş și Maria Purcar, câte cu 10 cor.; Petru Truța, Sava Raicu, Dr. Ioan Nemet, Dr. Ioan Suci, Ioan Beleş, Dr. Liviu Tămășdan, Dr. Ilie Precupaș, Iuliu Herbai, Constantin Don și Iustin Ardelean, câte cu 5 cor.; Iosif Moldovan și Vichentie Stoicu, câte cu 4 cor.; Vasiliu Papp, Atanasiu Pașca, Georgiu Purcar și Traian Vafian, câte cu 3 cor.; Dr. Virgil Bogdan, Dr. Cornel Iancu, Vasilie Olariu, Dr. Iustin Suci, Dr. Georgiu Ciuhandu, Roman Ciorogariu, Vasiliu Goldiș, Dr. Georgiu Popa, Emilia Oprin, Ioan Vancu, Mărioara Precupaș și Mihai Măcinic, câte cu 2 cor.; Teodor Vulpe, Ioan Botiș, Alexandru Chișodan, Teodor Roșiu, N. N., Nicolae Malits, Georgiu Nichin, Ioan Simu, Ioan Miclău, Iustin Olar, Arseniu Ciungan, Ștefan Ștef și Georgiu Bogdan, câte cu 1 cor. Nicolau Oncu, președinte. Iosif Moldovan, notar.

— **Dela fondurile din Năsăud.** — Adunarea generală extraordinară — s'a ținut în 1 Februrie la orele 10 înainte de amiază. Prezenți:

G. Domide, președinte, Dr. Linul Lucchi, Dr. Scridon, Dr. V. Pahone, Gavril Scridon, Teofil Vlad, Ier. Slavoaca, Ignațiu Seni, I. Dologa, V. Dumbravă, Teodor Șimon, Dr. Onișor, E. Dan, Damian Pop, Sim. Pahone, George Vărtic, C. Deac, I. Născuț, Pletosu, E. Domide, G. Moldovan, Ion Păcurariu, N. Rusu, Dr. Popu, Teodor Dumitru, I. Gheție, Leon Coșbuc, St. Ruzila, P. Tofan. Președintele constată prezența alor 30 membri. Președintele anunță că, în corpul directorilor a fost ales de prefect economic dl Simeon Popu, inginer silvic. E viu aclamat. În ordinea de zi e scrisoarea ministrului de culte, prin care comunică, că nu a aprobat preliminarul de pe anul 1905. Causile sunt următoarele: Venitele nu le află motivate, în special ajutoarele votate de comunele din valea Monorului pentru edificarea școlii din Monor, căci după informația cerută dela comune, aceste ajutoare nu ar fi luate în preliminarul acelor comune, asemenea o poziție dela comuna Năsăud, care însă a fost luată în budget și budgetul aprobat. Intre venite e luată ridicarea unei sume de bani elocați de 41.252 C., a cărei încasare e preliminară din obligații de stat, private, din cassele de păstrare și din pădurea dela Cepan. După părerea ministrului aceste venite n'ar fi întemeiate. La partea de cheltuieli ministrul excepționează pozițiile luate pentru clădirea de cvartire, profesorală, pentru repararea aulei, pentru îngrădirea gimnaziului, pentru repararea școlii din Borgoprund și a hotelului Rahova. Nu poate permite, ca pentru repararea școlii din Borgoprund să se iee împrumut dela fondul de convict, fiindcă peste tot nu s'a luat în preliminar nimic pentru a se plăti din datorii și nu s'a ridicat paușalul pentru susținerea gimnaziului. La fondul de stipendii nu ar avea bază suma de 36.000 coroane, care e luată din vânzarea pădurii din Dosul Stănișorii, căci această sumă ar fi să între numai cu începere din 1906.

Acum suntem în a doua lună a anului 1906, adunarea a fost în poziția de a desbata asupra budgetului pe anul 1905, care an are deja încheiată și socoteala cu venitele și cheltuielile reale, care s'au făcut. Observările ministrului s'au dovedit în mare parte fără bază, căci sumele în mare parte au intrat. Clădirea caselor profesorală s'a început, aula s'a reparat, gardul la gimnaziu e făcut. La școala din Borgoprund fondul a scăpat de grija de a repara, căci comunele interesate din valea Bărgăului au reparat ele școala și au dat-o fondului în chirie.

Preliminarul pe 1905 s'a votat în cifrele socotelilor deja încheiate. Lucru paradox, dar posibil.

La fondul de stipendii iar s'au luat cifrele acele din socotele. O mare parte din stipendii, cum se știe n'au fost aprobate și nu sunt aprobate nici până azi. Sumele corăspunzătoare dar nu s'au cheltuit și trec la anul 1906 ca venite și cheltuieli în suma de 8630 cor., pentru vremea când acele stipendii vor câștiga aprobarea, iar bieții băeți, cari au plecat la școală în nădejdea stipendiului, vor fi așa de fericiți să capete stipendiul de pe câțiva ani într'o sumă.

Pe baza observațiilor făcute la budgetul pe 1905 s'a modificat și budgetul pe 1906. Toate hotărârile s'au luat cu unanimitate.

(-Rev. Bistriței-).

— **Hymen.** George Țig și soția anunță cunoștința fiicei lor Lucreția Eugenia, cu domnul Leopold Knapp, care se va celebra luni, la 30 Ianuarie v. (12 Februarie n.) a. c., la 3 ore d. a., în biserica gr.-or. română din Dobra. Multe felicitări.

— **Necrolog.** Subscrișii cu durere adâncă anunțăm trecerea la cele eterne a iubitului nostru fiu, soț, frate și cumnat **Florian Tiurbe**, paroh gr.-or. în F.-Oșoroheiu, întâmplată la 22 Ianuarie (4 Februarie) 1906 în etate de 30 ani. Inmormântarea defunctului s'a făcut Marți în 24 Ianuarie (6 Febr.) d. m. la 2 ore, în cimiterul din F.-Oșoroheiu. Odihnească în pace! Văd. Floare Tiurbe ca mamă, Juliana născ. Roxin ca soție, Emiliu ca fiu, Nicolae, Teodor, Petru, Floare, Andronica, Maria, ca frați și surori, Teodor Roxin, Maria Roxin, ca socrii; Irina Roxin, Firica Roxin, Ioan Moga, Teodor Roxin, Mărioara Roxin, Nicolae Roxin, Ioan Roxin ca și cumnați.

**Director de bancă, sinucigaș.** Dezideriu Bende, fostul director al unei bănci din Pesta, zilele trecute s'a împușcat. A mai făcut el această încercare stând înaintea oglinzii, dar s'a însănătoșat. De atunci era foarte melancolic. În săptămâna trecută a fost amenințat, că va fi dat în judecată deoarece s'a aflat neregularitate la bancă. De acest năcaz s'a împușcat, deși s'a adeverit, că este om corect.

— **Sinucigaș de 70 de ani.** Numai la bătrânețe l'a ajuns gânduri rele, pe bietul Vice Lekti. A trăit 70 de ani. În fine s'a convins, că nu se plătește să trăiască. Și mânat de acestea gânduri s'a spânzurat. A lăsat în urmă o epistolă de următorul conținut:

Sunt de șaptezeci de ani. Bolnav, văduv, și istovit de puteri. N'am pe nime, singur trăiesc, așa de singur, că adesea mi-e frică de chilia mea pustie, de aceea adesea merg să dorm în vecini, cari însă în timpul din urmă nu prea mi-au dat bucurios loc. Omul bătrân e nebunul și batjocoritul lumii întregi. Toți își bat joc de el, îl huiduiesc, fiește care om se simte îndreptățit a-i spune câte-o vorbă necuviințioasă. Altfel stă lucrul, cu bătrânii, cari au familie, cari au cine să-i apere. Eu, durere, n'am pe nimeni, mi-am smintit viața de aceea îi și fac sfârșitul. Mă omor, deși n'ar trebui să aștept mult până la sosirea morții. Dar sunt atât de istovit și întristat, în cât n'am tărie să suport mai departe zilele rămase. Trupul să mi-l inmormântați încet și să nu lăsați nici un om la mormântul meu.

— **Broască testoașă cu două capete** este cea mai proaspătă minune a lumii nouă. Chipul ei monstru se poate vedea în ziarul *Englisch Mechanic*. Broasca a fost prinsă în ținuturile statului Virginia din America de Nord. Afară de cele două capete, nu se vedeă nici o deosebire între ea și celelalte soiuri de a ei. Se înțelege, că aceasta s'a putut constata numai după ce a fost omorâtă. La patru luni animalul avea o lungime de cinci cm. capetele erau în o formă crescute. În decursul mănării nu se folosea de ambele guri ci când de una, când de cealaltă. Capetele adevărate erau cu totul neatârnoate una față de cealaltă.

— **Dacă vrei să scapi de boală de închietură reumă, dureri de dinți și de cap, precum și de răcelile ivite prin nebagare de samă, să folosește spre acest scop *Universal Fluid* (spirt-mentholi aromat-comp) unul dintre cele mai potrivite medicamente bune spre frecare și unui, ce folosește mai mult, care e făcut din plante bine miroitoare și e un medicament plăcut și astâmpărător. *Universal Fluidul* are o influință bună și la morburile vechi precum și la cele nouă și acolo unde s'a folosit și alte fluide, acesta este *neîntrecut*.**

Prețul unei sticle cu o carte de îndrumare cu tot face 1 cor. 50 bani. Trimis prin postă 2 cor., la comandarea alor 3 sticle, să trimită fără cheltuiala. *Skríbanek Kálmán*, farmacist la »Crucea roșie« Timișoara, Hunyadi-tér 27.

Cerând sprijinul marelui publ. remân cu deosebită stimă: *Baumann Rudolf*.

## CONGERTE, PETRECERI.

*Invitare* la reprezentațiunea teatrală de diletanți arangează cu concursul și sub conducerea dlui Zaharie Bârsan, artist dramatic al teatrului Național din București la 14

Februarie 1906 în reduta orașenească (hotelul »Principele de Coroană«). După producțiune urmează dans. Venitul curat se destinează fondului înființândei episcopii gr.-or. române din Timișoara. Comitetul arangeator: Emanuel Ungurian, președinte. Dr. Aurel Cosma, v.-președinte. Romulus Carabaș, secretar. Dr. George Adam, cassar. Membrii: Dr. Alexandru Balanescu, Alexandru Buibaș, Francisc Buzariu, Dr. Cornel Crăciunescu, Ioan Cornuț, Dr. Ioan Doboșan, Ioan Halmagian, Iuliu Luțai, Liviu Magdu, Ioan Miculescu, Ioan Popovici, Arcadie Oprean, Timotei Radi, Stelian Russu. Inceputul la 8 ore seara precis. Bilete: 4, 3, 2 și 1 cor. Loge: 12 cor. Se află seara la cassă, iar până atunci în patereria dlui H. Urhann, Timișoara. Suprasolviri se primesc cu mulțumită și se cuitază pe cale ziaristică. Programa se va publica în ziare și se va distribui la intrare.

Față de concertul din Timișoara, precum suntem informați, se fac pregătiri în cercul largi ale publicului românesc.

## BIBLIOGRAFIE.

A apărut în institutul de arte grafice »Minerva« din București, strada Regală Nr. 6. »Valuri alinate«, de Carmen Sylva, traduceri de G. Coșbuc. Preț 1 cor. 50 fileri.

## Economie.

Arad, 7 Febr.

**Un neguțator român**, care ar dispune de puțin capital, în mijlocul comunei Rodnăouă (Comitatul Bistrița-Năsăud) ar putea trăi biușor, ba s'ar putea face și un consorțiu de consum, cu articlii de totfelul, limpezi și curați; apoi luând dela comună dreptul de a încassa accisul de carne și vin, are drept la o licență de crășmarit.

### Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

— Cota oficială ve ziua de 6 Febr. —

Incheierea la 12 ore.

Grâu pe Aprilie 1906 (100 clgr.)	16.74—16.76
Secară pe Aprilie	13.72—13.74
Orz pe Aprilie	14.88—14.82
Cucuruz pe Mai	13.82—13.84
Grâu de toamnă pe 1906	16.72—16.74

Incheierea la 5 ore:

Grâu pe Aprilie 1906	16.78—16.80
Secară pe Aprilie	13.76—13.78
Ovăs pe Aprilie	14.82—14.84
Cucuruz pe Mai	13.86—13.88
Grâu de toamnă pe 1906	16.74—16.76

### Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare	cor. 158.—
" " " mic	" 160.—
" brut " mare	" 156.—
" " " mic	" 158.—

### Bursa de bucate din Timișoara

Grâu: 78—100 klgr.	Cor. 15.50—15.60
" 79—" " "	" ————
Secară: 100 " "	" 12.50—12.60
Orz: " " "	" 13.10—13.20
Ovăs mercantil 100 klgr.	" 13.40—13.50
" cernut " " "	" ————
Cucuruz nou " " "	" 13.00—13.10
" vechiu " " "	" ————

### Tirgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrânii grei părechea în greutate peste 400 chlgr. fil.; bătrânii mijlocii, părechea în greutate 300—400 chlgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 chlgr 125—127 fil.; Calitate sirbească: grei, părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 chlgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 kgr. 116—118 fil.

Redactor responsabil: Sever Boșu.  
Editor-proprietar: George Nichia.

## Farmacie.

În comuna Nocrichiu (Ujegyház) com, Sibiu în provincie română și germană, din cauza etății înaintate a proprietarului e o farmacie de vânzare. Revirimentul anual e peste 900 cor.

În comună se află doi medici comunali, unul pretorial, unul cercual și veterinarul de stat. Pretura cercului și judecătoria în loc.

Deslușirile de lipsă le dă proprietarul din loc.

August Binder.

Se află de vânzare la administrația »Tribunei«

## Năvăliri barbare

de L. Bolcaș.

Prețul 1 Cor. plus 10 fil. porto.

## Emulsio Scoțiană

se pregătește din cel mai bun oleu din ficat de știucă norvegiană, împreună cu săruri de pliofor natric. Se poate folosi la toate acele cazuri, la care până acum s'a folosit oleul comun de știucă.

Partea unsuroasă a lui EMUSIO SCOTIAN este împărțită în emulsie în astfel de picuri, în cât acel oleu se poate mai ușor înghiți și folosi, de cât cel comun. Afară de aceea EMUSIO SCOTIAN este de un gust foarte bun, așa că la acesta îi lipsește mirosul neplăcut, ce se găsește la oleul comun de știucă.

Emblema EMUSIO SCOTIAN, »un pescar, ce pe spate duce o mare știucă«.

Se poate căpăta în ori ce apotecă.

Cu provocare la aceasta carte, pe lângă trimiterea a unor timbre de 75 fileri, trimit fără altă cheltuială 1 sticlă de probă.

Apoteca orașenească a lui Emil Budai  
Budapesta, IV., strada Vác nr. 34—50.

Prețul unei sticle originare e de 2.50 cor.

— Atragem atențiunea publicului nostru pe anunțul lui Fischer »Margit« házi kenyér.

## Crema JASMIN

este un mijloc inafensiv lipsit de grăsime, un mijloc mai bun pentru înfrumusețare, are efect sigur. — Efectul ne descris de bun se poate observa îndată după întrebuințare de câteva zile.

Prețul unei sticle de 1 coroană, și pe lângă trimiterea înainte a prețului se poate căpăta dela

## Farmacia lui Molnár

Kétegyháza.

Se caută  
un candidat de avocat

cu pracsă.

Doritorii de a ocupa acest post să se adreseze la

Dr. Iustin Papp,  
advocat, Tenke.

**„LUCEAFERUL“, institut de economii și credit, ca societate pe acții, în Verșeț.**

**CONVOACARE**

Domnii acționari ai institutului de economii și credit „LUCEAFERUL“ sunt invitați la a

**XI-a adunare generală ordinară**

pe ziua de **22 Februarie 1906 st. n.** la 10 oare a. m. în casa proprie (Piața Francisc-Josif 2121).

**OBIECȚELE:**

1. Deschiderea adunării și constatarea membrilor prezenți.
2. Constituirea biroului.
3. Raportul direcțiunii despre anul de gestiune 1905.
4. Raportul comitetului de supraveghiere.
5. Pertractarea bilanțului pro 1905 și distribuirea profitului net. Absolutoriul direcțiunii și comitetului de supraveghiere.
6. Alegerea unui membru în direcțiune.
7. Alegerea comitetului de supraveghiere.

În lipsa membrilor receruți, adunarea generală în sensul § 25. din statute se va ținea în 8 Martie 1906 st. n. la locul și timpul indicat. Domnii acționari cari voesc ași exercia dreptul de acționar la adunarea generală în sensul § 20 din statute au a depune acțiunile lor la cassa institutului până cel mult în 22 Februarie 1906 st. n. la oarele 9 a. m.

Din ședința direcțiunii ținută în Vârșeț, 5 Februarie 1906.

**DIRECȚIUNEA.**

Activa.	<b>BILANȚ CU 31 DECEMBRIE 1905.</b>	Pasiva.	
Cassa în număr	57,526.66	Capital social	200,000.—
Portofoliul cambial:		Fondul de rezervă*)	51,167.36
a) cambii de bancă	463,528.29	Depuneri spre fructificare	704,712.53
b) cambii cu acoperire ipotecară	195,009.—	Împrumuturi ipotecare cedate	408,741.96
Împrumuturi ipotecare:		Dividende neridicate	469.—
a) cu obligațiuni simple	614,203.23	Diverse conturi creditoare	126,801.78
b) replătibile cu anuități semestrale	322,000.94	Reescont	351,714.69
Credite personale	31,487.—	Interese anticipate pro 1906	20,488.—
Realități	131,592.97	Cauțiuni	7,012.—
Anticipațiuni	910.30	Profit curat	31,245.04
Efecte	21,200.—		
Diverse conturi debitoare	40,930.95		
Cec-conto la Postsparcassa	29,303.02		
Mobilier	4,065.50		
10% amortizare	405.50		
	<u>1,902,352.36</u>		

\*) Cu dotarea anului acesta ajunge Cor. 60,000.—

1,902,352.36

**Debit.**

**CONTUL PROFIT ȘI PERDERE.**

**Credit.**

Interese:		Interese:	
la depuneri spre fructificare	29,838.93	dela cambii de bancă	35,260.39
la reescont	20,580.77	dela cambii cu acoperire ipotecară	15,509.62
la împrumuturi hipot. cedate	17,842.17	dela împrumuturi ipotecare:	
Contribuție:		a) împrumuturi ipotecare simple	49,111.75
erarială și comunală	5,359.84	b) împrumuturi hip. cu amortizație	16,975.26
10% după interesele de depuneri	2,983.89	dela credite personale	3,204.56
Spese:		dela efecte	169.14
salare și bani de quartir	9,319.84	Venite dela intabulări	2,160.49
chirie	425.—	Venite dela realități	848.26
marce de prezență	1,562.—	Provizțiuni	551.35
spese de cancelarie	4,135.02		
competința de timbru	16.02		
Descrieri:			
10% din mobilier	405.50		
spese de proces și protest	76.80		
Profit curat	<u>31,245.04</u>		
	<u>123,790.82</u>		

123,790.82

Verșeț, la 31 Decembrie 1905.

Dr. Petru Zepeniag m. p., director executiv.

**DIRECȚIUNEA:**

Valeriu Cârje m. p., contabil.

Adam Barbu m. p. Pavel Corcea m. p. Antonie Popoviciu m. p. Dr. Iuliu Tămășel m. p. Avram Corcea m. p. Ioan Pepa m. p. Ion M. Roșiu m. p.

Subsemnatul comitet examinând conturile prezente le-am aflat în ordine și în consonanță cu registrele institutului.

Verșeț, la 16 Ianuarie 1906.

**COMITETUL DE SUPRAVEGHIERE:**

Bartolomei Panciovan m. p., președinte. Toma Stanca m. p. Ioanichie Neagoe m. p. Dr. Aurel Novac m. p. Iuliu Iorgoviciu m. p.

**Propunerea direcțiunii referitoare la distribuirea profitului net:**

5% dividendă	Cor. 10,000.—
20% fondului de rezervă	4,249.—
6% tantiemă direcțiunii	1,274.70
3% „ inspecțiunii	637.35
3% „ directorului executiv	637.35
4% „ funcționarilor	849.80
2% supradividendă	4,000.—
Supradotare fondului de rezervă	4,583.64
Fond de binefacere	1,420.23
Fond de rezervă disponibil	2,000.—
Fond pentru amortizarea edificiului	1,592.97
La oaltă	Cor. 31,245.04

**RAPORTUL COMITETULUI DE SUPRAVEGHIERE.**

*Onorată adunare generală!*

Asupra anului de gestiune expirat ne permitem a vă prezenta următorul raport:

În decursul anului 1905 am scontrat de repetite-ori cassa, cambiile și efectele — precum și obligațiunile referitoare la împrumuturi, am revizuit cărțile le-am asemănat cu rezultatul și le-am aflat totdeauna în cea mai mare ordine. Registrele auxiliare și cele principale sunt purtate cu îngrijire, corect și sunt în consonanță cu valorile. După terminarea edificării casei institutului și a magazinelor care s'a efectuit cu consimțământul și aprobarea noastră am controlat din nou toate schițele, planurile, preliniminările de spese contractele de edificare, toate socoțile ee se re-

fer la edificare, procesele verbale a domnilor experți luate cu ocaziunea colaudării și am aflat exactitate în toate. Suma ce ocură în bilanți ca »Realități cor. 131.592.97 e compusă pe baza socoților aflate de corecte atât din partea experților cât și din partea noastră. Aprobăm și cu ocaziunea aceasta purcederea direcțiunii cu cumpărarea intravilanului, edificarea casei și a magazinelor cu atât mai vârtos că prin operațiunea aceasta și prin stabilitatea biroului a crescut și vaza institutului și și-a cucerit încrederea publicului și institutelor cu cari stă în legătură.

Bilanțul încheiat cu 31 Decembrie 1904 precum și Contul Profit și Perdere l'am examinat din poziție în poziție, l'am asemănat cu cărțile principale și auxiliare, l'am aflat în consonanță cu registrele amintite și inventarul pregătit cu finea anului și am putut constata că calculările s'au făcut cu mare scrupulozitate și s'a omis totul ce ar putea altera exactitatea rezultatului.

Pe baza acestui comunicat ne luăm voia a propune: Onor. adunare generală să ia la cunoștință ambele rapoarte, să aproabe socoțile finale prezentate azi, atât direcțiunii cât și nouă să ne dea absolutoriul convenit pe anul de gestiune 1905 și să incuviințai propunerea direcțiunii referitoare la distribuirea profitului curat realizat în anul acesta, care propunere fiind justă și conform statutelor o recomandăm cu căldură și din partea noastră.

Verșeț, la 5 Februarie 1906.

**Comitetul de supraveghiere:**

V. Panciovan m. p. Ioanichie Neagoe m. p. Dr. Novac m. p. Iorgoviciu m. p.  
T. Stanca m. p. Dr. Nedelcu m. p. Perian m. p.

**COMPACTORIE** mi-am deschis pe Weitzer János-utca 17 sz. conform pretențiilor celor mai moderne — și, cu onoare aduc la cunoștința on. p. t. public că efectuez în atelier tot ce se atinge de bransa mea, — trainic, plăcut și în schimbul fineții iau prețuri în adevăr moderate. Pregătesc de asemenea pe prețuri ieftine in-scripții aurii și argintii pe coroane și buchete.

Cu stimă: **Szalkai Oszkár**

**Dacă suferi** de reumă și răceală nu căuta alt medicament de reumă și răceală **Dr. Flesch** care vindecă reuma, răceala, durerea de mâni, picioare, spate și șele, slăbirea mânilor și picioarelor, durerile iscate din bătaie, sfortări, selintiri și umflăturile, mai în grabă de cât ori-ce alt medicament. Influența se poate vedea în timpul cel mai scurt, chiar și la morburile vechi la cari n'a folosit nici scaldă nici alt medicament. Se poate căpăta la inventatorul și la pregătitorul lui **Dr. Flesch Emil** apotecar „Magyar Korona“ GYÖR — Baross-ut Nr. 24. Endaposta, magazinul prim în apotecile lui Török Istif Endaposta VI. Király-u. 12. și Andrássy-ut 26. O sticlă de 1/2 delitre 2 cor. La o folosire mai îndelungată, pentru o sticlă „familiară“ prețul 5 cor., din care 2 sau 3 la dispoziție le trimitem pe lângă ramburs poștal.

Transpunere de prăvălie!

## Köteles Imre

măsar de edificii, mobile și portaluri  
Arad, Halász-u. 9. sz. (casa Domány)  
Primește ori-ce fel de muncă ce se referă la bransa de măserie de edificii, mobile și portaluri, oa lucrări de edificiu, instalări de prăvălii, ridicări de portaluri, aranjări de mobile de bucătărie, salon și odaje de dormit pe lângă prețuri moderate și execuție punctuală și repede.  
Pregătesc gratis planuri și desene.  
Comande increzătoare așteaptă de la on. public, cu stimă  
**Köteles Imre**  
măsar de edificiu mobile și portaluri.

Aradi ipar-és népbank.

Ékszer-zálogosztály.

## ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

1906. évi február hó 13-án d. e. 9 órakor az Aradi Ipar- és Népbank zálogosztályában a következő számú és 1905. évi november hó végéig lejárt **ékszer-, arany- és ezüst-tárgyak** alapszabályunk 46. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek azonnali kész pénzfizetés mellett fognak elárvereztetni, u. m.:

2125	2348	2359	2533	4568	5443	5605	5619	6016	6373	6561	6854	6891
7040	7048	7053	7060	7127	7133	7157	7442	8170	8420	8429	8430	8456
8524	8573	8632	8873	8920	9630	9751	9798	10120	10163	10188	10195	
10266	10295	10369	10374	10403	10423	10436	10521	10613	10646	10689		
10749	10786	10842	10939	10942	11111	11501	11509	11550	11632	11741		
11753	11760	11944	12083	12171	12269	12415	12427	12474	12501	12507		
12611	12617	13094	13227	13232	13257	13270	13331	13446	13601	13602		
13603	13816	13998	14020	14038	14039	14040	14041	14042	14076	14197		
14233	14343	14119	14168	14523	14580	14582	14584	14871	15042	15046		
15050	15098	15235	15278	15281	15320	16375	15396	15492	15505	15506		
15507	15633	15658	15673	15688	15779	15796	15819	15848	15953	15964		
16050	16065	16071	16194	16207	16308	16367	16393	16411	16433	16489		
16538	16668	16722	16777	16780	16860	16879	16885	16914	16918	16925		
16961	16965	16991	16993	17006	17036	17040	17184	17244	17300	17357		
17379	17390	17436	17465	17490	17531	17534	17554	17562	17572	17577		
17600	17627	17635	17642	17681	17682	17695	17703	17710	17720	17778		
17799	17804	17857	17867	17874	17904	17969	17972	17996	17997	18015		
18016	18038	18045	18072	18092	18097	18102	18115	18132	18142	18143		
18154	18157	18179	18184	18188	18190	18196	18239	18393	18397	18392		

18965 és 19467, mely árveréshez a venni szándékozók ezennel tisztelettel meghívattak.

Arad, 1906. évi január hó 20-án.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Bilete de vizită, de nuntă, de logodnă, de botez, frumoase, moderne, fine și ieftine, — se execută numai în ::: **Tipografia George Nichin, Arad.**

■ In atenția celor ce zidesc case! ■

**Teodor Cioban** zidar diplomat și arhitect, - ARAD, Deák Ferencz-utca 34.

Cu onoare încunoștințez pe onor. public, că

**in bransa arhitectonică**

execut tot felul de întreprinderi de transformări de zidiri vechi, repararea de biserici române și școli, precum și zidirea lor.

Cu planuri și bugete servesc gratuit. Comande primesc atit în loc cât și în provincie. Prețurile-s foarte moderate.

Cu stimă

**Teodor Cioban.**

## Important!

Pentru Dame și Domni

articole de precauțiune din gumi franțuzesc și american, se poate căpăta bucata cu 40 fil.

6 bucăți cu 2 coroane.

Bureți parisieni se capătă cu 70 fil. bucata

în apoteca lui

**Földes Kelemen**  
ARAD.



Prăvălie de perii, articole de toaletă și parfumerie.

Perii de haine, de păr, de dinți, de unghii, etc. de toate soiurile. Lustruitoare de odăi, măturii de perii și tot felul de articole de perii de casă și pentru gospodărie. Bureți, articole de piele de cerb pentru curățat. Coșuri de poame, de flori și de voiaj, în mari assortimente, etc.

# Hegedüs Gyula

Prăvălie de perii, parfumerie, articole de toalete și frizerie,

ARAD, — ANDRÁSSY-tér 15.

Diferite soiuri de parfumerii veritabile franceze, pudre, creme pentru față, articole de curățatul unghiilor (Garnituri manicule), ape de dinți, prafuri de dinți, săpunuri de spălat, ace de păr, pieptene veritabile de broaște țestoase și de os de elefant, corn și cauciuc, articole de piele și geamantane mici de mână, fine, pentru dame. Articole de oțel de Sollingen sau oțel englezesc.

Articole de tot soiul veritabile franceze și tot felul de articole de gumă, apoi bandage, etc. etc.

Mare asortiment (magazin) de tot felul de articole de frizat.

Covoare de cocus, ștergătoare de picioare de cocus și covoare de baie.

# Sirupul carpatian pentru pept al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuințează cu succes de 30 de ani, e admirabil medicament contra tusei și asudării de noapte.



Promovează pofta de mâncare, nutrirea și mistuirea; întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot folosi fiindcă are deosebită influință asupra singelui și formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpăta numai la spițaria lui



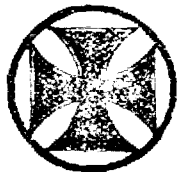
**Barcsay Károly**  
Szeged, Széchenyi-tér 12.

# Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta. Nu e leac secret. vindecă și înviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tinituri de ureche, bătăie de inimă, sgârșituri de inimă, astma, anelul greu, sgârșituri de stomac, lipsa naftei de mâncare, răceala la mâini și picioare, stăbilita peste tot, reuma, vătăgă la picioare, unghiile în pat, influența, insomnie, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, ca și la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate înțelegând acest aparat este că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant în corpul omenească binefăcătorul curent, când pe departe vindecă cu succes boalele afecțioase, care pe de altă parte e cel mai bun sunt contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurării, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate încușe din toate părțile lumii care prețuiesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare a'a constatată zădărnice, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta”, care atât în Germania, cât și în Anstro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și respândit.

Chiar și ieftinătatea esiraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțepire.

Prețul aparatului mare e Cor. 6. folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4. folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și expedare pentru țară și străinătate e:

**Müller Albert, Budapest, V., str. Vadász 42./B**  
colțul str. Kálmán.

Mare magazin de articole de mașinării economice.

Economii și proprietarii de vii pot face mari crușări, dacă se vor prevedea cu mașini economice, viticole, de cules, de pivnițarie, din foarte bogatul asortiment al lui

# Gyenge Ferencz

ARAD

PIAȚA BOROS BÉNI Nr. 15.

(Casa Dengl)

# Mare magazin de Mașinării

unde se pot căpăta cele mai renumite fabricate probate și adoptate în toate ținuturile patriei ca cele mai excelente: Locomotive de vapor și triere, pluguri de oțel sist m Sack, grăpi pentru cultivarea solului, mașini de sămănat la șir și împrăștiătoare, greble, alegătoare de neghină, site pentru alegerea grâului, sfărâmatoare de cucuruz, tăietoare de napă, cântare. Uleiuri de mașini, oliv de prima calitate, pentru triere, motoare și automobile. Valvolină. Unsoți diferite, saci de bucate și ponevi, curele și alte recvisite. Stropitori de vii, zdrobitoare și prese de struguri. Instalațiuni de mori și tot soiul de articole economice se pot căpăta cu o o o prețurile cele mai ieftine. o o o

# GYENGE FERENCZ

Magazin de mașini economice, — Piața Boros Béni 15

(Casa Dengl)

Cele mai bune condițiuni de a plăti în rate.

r Cel mai căutat, mai mae și mai ieftin magazin de mașini din provincă.

nSignurul mare magazin de mașini economice și de uleiuri pentru mașini.

# Frații Kriser

TIMIȘOARA

URI-nțeza nr. 6. — — Telefon nr. 765.

## Intreprindere de iluminare cu acetylen.

Puteri de specialitate — bărbați cvalificați.  
Magazinul fabricii Landeck Carbid Ungaria de sud.

Efectuește ori-ce lucruri ce se  
țin de bransa aceasta, precum :

### ●● scälzi și apaducte ●●

in modul cel mai prompt,  
pe lângă prețuri moderate.

Magazin stabil in forma constatatoare din acetylen,  
ca sticle, candelabre, flacări, etc.

Tot felul de mașini economice, ca:

### TRIUMPH III,

mașină de sămănat cu dinți cu păreche sau  
fără păreche.

**Se caută vinzătorii!**

— URMAȘII LUI KUBÁT —

## ✻ Văduva Kubát Antalné ✻ ARAD

### Fabrică de perii și pensule

Strada Weitzer János (Palatul Minorităților)  
Atelierul: Strada Angyal Nr. 28.

Magazin de perii și pensule de cele mai bune calități.  
Fabricare de tot felul de articole in bransa aceasta.

## MANYUTCZ IOAN

PĂLĂRIER

STRADA HUNYADI — Nro. 112.

Recomandă bogatul său magazin in pălării gata.  
Tot așa primește spre efectuare ori-ce  
lucrare ce se ține de această bransa.  
Curățiri, reparări, vopsiri de pălării și comande din  
provincie, se execută prompt și estin.

Cu stimă:

## IOAN MANYUTCZ

**Serviciul prompt și constiențios!**

## Unde se adună Românii?

### La hotel „Palatin“

care e aranjat din nou in modul cel mai modern,  
cu odăi curate, foarte elegante și foarte estine.

Unde e locul de întâlnire al  
inteligentei române in deosebi?

In restaurantul hotelului  
„Palatin“ al lui Ignatie Pașca.

Unde poți căpăta bere veri-  
tabilă de — Schwechat?

In restaurantul „Palatin“  
al lui Ignatie Pașca.

Unde poți afla, in Arad, cele  
mai bune vinuri și beuturi?

In restaurantul o o o o  
o o o o „La Palatin“

Unde poți căpăta, in Arad,  
cele mai bine gătite mâncări?

Tot la „Palatin“, la restau-  
rantul lui Ignatie Pașca!

Și tot acolo, in fie-care Sâmbătă, se capăta  
cırnați proaspeți și carne de porc. Abonamente  
se fac cu prețuri din cele mai convenabile.

**Serviciul prompt și constiențios!**

## Hannauer Mihály

Tinicher de edificii și obiecte de lux. — in Arad, pe strada  
Deák Ferencz No. 24. (lingă biserica reformată)



Se recomandă cu executarea a tot felul de  
articole in bransa aceasta, pe cari le efectu-  
iază in modul cel mai prompt și pe lângă  
prețurile cele mai estin possibile.

Bucuros servește cu preliminări de spese.

Primește acoperiri de turnuri  
de biserici, acoperiri de case,  
etc., și tot felul de confec-  
țiuni și reparațiuni de tinichea.

TELEFON 336

Am onoare a recomanda in atențiunea onoratului public

### Cărbunele de piatră fără miros pentru încălzitul saloanelor

in bucăți mari, tot așa și cărbune de altă calitate — 100 kilo 1 fl. 20 or.

Cărbune de Cer, in bucăți, de prima calitate.

Coaks, lemne de foc tăiate, cel mai bun cărbune de  
ferărie, pe lângă prețurile cele mai moderate.

Liferez acasă cu căruța mea proprie fără altă cheltuială.

Magazinul de cărbuni și lemne al urmașului lui

## IOAN KRIZSÁN

— — ARAD, — Strada Kossuth — Nr. 37. — —

Bogat asortiment de lămpi de casă și candelabre.

Prăvălie: **Andrássy-tér**  
: : : No. 13.  
Palatul minorităților. No. telefon 333.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

**KOHN JÓZSEF**  
**A R A D**Atelier: **Bathyány-u.**  
: : : No. 23.  
Casa proprie. — No. telefonului 321.

Distins cu premiul I la 6 expoziții

**Lumina nouă! — Noutate! — Lumina nouă!**Pe teren gazopiric  
cel mai bun succes  
l-a avut până acum**lampa mercediană**

la care luminarea a 75 de lumini, costă mai puțin decât lampa cu petrolu 20" și care poate fi aplicată la ori ce candelabru ori lampă de masă; prin ceea-ce cu 30% avem luminat mai frumos și 50% cruțare de petrolu. Recomand aceasta în atenția cafețiilor, birtașilor, cancelariilor celor cu afaceri și privaților.

Singurul magazin e al meu, unde răspund punctual și efectuesc orice comandă.

Cu stimă: **Kohn József.**

Mare magazin de ustensilă și articole casnice.

**Berger Gyula** — farmacia  
„la Sta Eli-  
sabeta“ —  
— ARAD.

Recomandă mult căutatele sale preparate:

**Săpunul spermacetic »Sf. Elisabeta«** cu efect sigur asupra pielii, precum și contra pistruilor ca mijloc de înfrumusețare și reconstruirea pielii: — o bucată mare 60 fleri.**Pudră »Sf. Elisabeta« (roza)** articol admirabil pentru menținerea frumuseții, de tot inofensiv. Se poate căpăta în culoare albă, roză și crem: — o cutie 90 fleri.**Apa de dinți »Sf. Elisabeta«** recomandabil în special celor cu dinți răi. Rumeneste gura, întărește gingiile, sistează durerea de dinți și oprește stricarea dinților: — un flacon 90 fl.**Apă de iorgovan pentru frumusețe »Sf. Elisabeta«** Articol foarte iubit de dame. Se poate căpăta în culoare albă și roșie. — Un flacon mic 1 cor., un mare 2 cor.**Leac contra reumei și răcelei »Sf. Elisabeta«** Leac cu efect sigur contra reumei, răcelii, ischias, deasemenea contra durerii de cap, câteva fructuri ajung, pentru ea și cea mai mare durere să înceteze. Un flacon mic 1 cor., un flacon mare 2 cor.**Spirt pentru păr »Sf. Elisabeta«** Sistează căderea părului și formarea de mătreacă o împiedecă radical. — Prețul: — o sticlă mică 1 cor., o sticlă mare 2 cor.**Alifie pentru păr.** Promovează creșterea părului și îl face foarte undulos. — Un flacon mic 1 cor., un mare 2 cor.**Ceai minunat pentru pept »Sf. Elisabeta«** contra tusei, troahnei, frigurilor de stomac și boalelor de gât. — O cutie 30 fleri.**Eter pentru bățături.** Delătură în scurtă vreme fără durere ori-ce bătuire a pielii, ori bățături. O sticlă e de ajuns pentru delăturarea celor mai mari bățături. — O sticlă 70 fleri.

Apoi, tot felul de aromatice, specialități din țară și străinătate, medicamente pentru animale, pentru porci, vite și galițe.



UNICUL MAGAZIN

Cele mai bune, mai țitoare și mai curate  
**vase de fier** veritabile  
din nikel curat, de **Berndorf**

se pot găsi în fierăria lui

**Ioan Pöhm**

(Inainte de aceasta Phöm și Gedeon)

A r a d. — Piața Szabadság — (Casa Rozsnyay)

UNICUL MAGAZIN

PREDARE DE HOTEL

Am onoare a aduce la cunoștința publicului, că  
am cumpărat pe strada Halász No. 41.

Hotelul intitulat „Porumbul alb“

și îl voi conduce pe mai departe sub îngrijirea mea proprie. Mai departe voi îngriji de beuturi și mâncări bune și alese, și de un serviciu pe deplin mulțumitor. Cerând sprijinul marelui public, sunt cu stimă

BARDÓCZ ÖDÖN, hotelier.

**Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“**

Recomandă specialitățile felurite din magazin și admirabilele sale bandage și diferite preparate, ca:

**Cremă de lacrimioare:** preparat superb, delătură pistru, sgrăbunțe, spuse, sbircituri și necurătenii de pe față. Flacon 1 cor.**Spăpun de cremă de lacrimioare:** articol colonial care combinat cu crema, rumenește și susține frumusețea feței. Buc. 70 fil.**Pudră de lacrimioare:** pregătită din materii cu totul nestrucăcioase — care împrumută feței o culoare foarte plăcută fără ca să se poată vedea. O cutie, 1 cor. 20 fleri.**Prafu de dinți a lui Dr. Kabdebó:** ajutoră frumusețea dinților foarte și în urma compoziției bune nu atacă smalțul dinților. O cutie 1 cor. 60 fleri.**Fluid stomatic Salicyl:** folosește mult la întărirea gingiilor, alungă mirosul neplăcut al gurei și împiedecă stricarea dinților.

Alifie »Coroană« pentru față, 70 fil., 1.40, 1.68 fil. Săpun »Coroană«, buc. 80 fil. Spirt pentru păr, sticla 2 cor. Alifie contra ochiurilor de găină, sticla 70 fil. Apa de gură și prafu de dinți »Papp« 1.60 fil și 1.20 fil. Regeneratorul părului, sticla 1 cor.

Preparatele se capătă totdeauna proaspete — la **Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“** colțul dela **Andrássy-tér și Petöfi-u. Arad.**

Pravalia de delicatose, băcănie,  
vin, ceai, șampanie, rum, ape  
minerale și salbatăciuni - a lui

# Dürr Gusztáv

ARAD — vis-à-vis cu  
Casa orașului.  
N-ru de telefon 118.

**Își recomandă cele mai  
proaspete delicatose cu pre-  
țurile cele mai ieftine și ser-  
viciul cel mai curat.**

Curmale detot felul și Prune de compot.  
Struguri proaspeți de Malaga.  
Smochine de Sultan și Smyrna și Fructe  
candirate.  
Migdale de dessert cu coaje de hârtie.  
Prăjituri proaspete de ceai.  
Pești marinați și în paiț. HERINGI proas-  
pete de Marea Ostică. SARDINE de tot felul.

CAȘURI de Ementhal. Groi, Gorgon-  
zola, Strachino, Imperial și multe alte.

## CARNARI

CONSERVE — — LEGUME  
Rumurile cele mai excelente.

Mare asortiment în Ceai de China și Rusia.  
Magazin de vinuri de șampanie de Hubert

„GENTRY-CLUB“  
Casină, Törley și a renumitelor șampanii  
franceze Mumm Reims.

Cele mai bune calități cu comandă directă de

## CAFEA

de Jamaica, Cuba, Ceylon, Iava-  
aur și Mocca.

Excelentă Cafea prăjită de PALERMO  
care la gust și aromă e fără pereche, în pachete  
originale de câte 1/2 kgr. 2 cor. și 20 fil.

Asortiment colosal de bogat în tot  
felul de

## zaharicale diferite

aranjate  
în cutii de lux, și — măsurate.

## Contra anemiei și nervosității

cea mai bună influență are

## Vinul feeric china

al farmacistului  
Rozsnyay  
Mátyás.

Prețul unei sticle e de 3 cor. 50 fil.

## Contra căderii părului

are cea mai  
bună influență

## Spiritul de păr al lui Rozsnyay

care în scurtă vreme delătură mătreața și căderea  
părului; apără părul de rupere și-i dă o strălucire  
mătăsoasă. Prețul unei sticle e de 1 cor. și 50 fil.

## Sirop pentru copii, contra tusei

Leac admirabil pentru copii mici.  
Sticla: 60 filerți.

Toate aceste medicamente se capătă  
în stare veritabilă, la spitalăria lui

## ROZSNYAY Mátyás, Arad.

Szabadság-tér.

Cel mai bun loc de cumpărat

## TEA rusească

veritabilă

de China și Caravan în pa-  
chete originale măsurate.

## Rum Jamaica

diferite soiuri veritabile

în sticle proprii se pot găsi

la drogueria și parfumeria lui

## Vojtek és Weisz

ARAD

## Picăturile balsamice „MARIA-RADNA“



pentru răni și stomac, ajută iute și sigur în multe boale, ca d. ex. dureri, colici de stomac,  
boli vechi de stomac și lipsei de apetit, contra reumei, junghiurilor, colice și durere de cap,  
estern la răni timpurii, la sgărieturii, la scrinteli și ruperi de oase, contra reumei și durerii de oase.

Un flacon: prețul 30 fil., 10 flacoane Cor. 3.— francat.

## Pastilele — SENEGA

Medicină sigură contra tusei, troanei, răcelii, influenței. Cutia 1. Cor., 10 cutii franco 8. Cor.

Se poate capăta la **Kossuth Pál, Szűz Mária.** gyógyszerháza, Arad, Boros-Béni-tér 15 sz.

**Centauria!** Cel mai minunat întăritor de stomac!  
Depărtează frigurile stomacale, colicele,  
lipsa de scaun, diaree, răceli și multe alte boale diferite.

*O scrisoare de mulțumită.*  
Stimate domnule apotecar! Pentru admirabila DV tee întări-  
toare de stomac nu Vă pot mulțumi din destul și regret că nu o  
pot recomanda în deajuns pentru a fi cunoscută binefacerea ei. Doi  
colegi ai mei Vă vor comanda zilele astea câte-va pachete din tea  
„CENTAURIA“. Eu Vă mulțumesc și Vă rog a-mi mai trimite încă  
un pachet mare pentru ceste 2 cor. Cu stimă: Ion Luca, inv.